

Date: 31.08.2016

la couleur des jours



association pour la
danse contemporaine
genève

adc

La couleur des jours
1201 Genève
022/ 738 82 60
www.lacouleurdesjours.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année

N° de thème: 836.009
N° d'abonnement: 1077257
Page: 16
Surface: 273'788 mm²



Séance de travail avec les danseurs au Théâtre les Halles, à Sierre, jeudi 25 août 2016. Photographies Eddy Mottaz

Cindy Van Acker a l'esprit zaoum

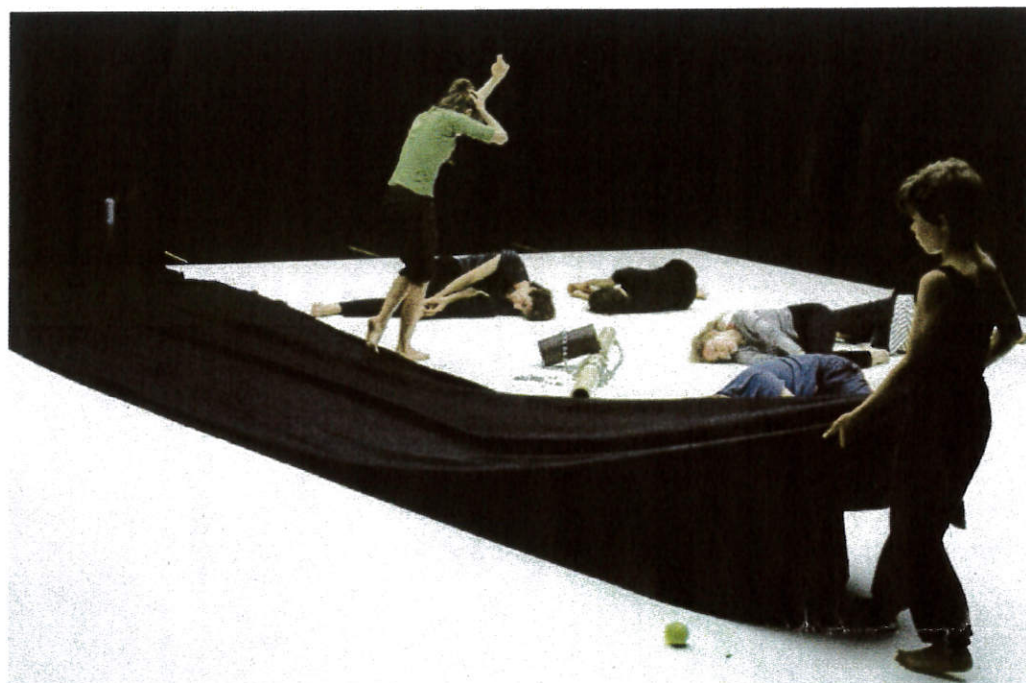
La nouvelle création de la chorégraphe est une invitation à retrouver la poésie des avant-gardes russes, relayée, vivifiée par Luigi Nono dans son *Quando stanno morendo* de 1982. *Zaoum* est une œuvre de résistance au conformisme, une invitation à se relier à l'essentiel pour mieux avancer, à passer du désespoir à l'espoir.



La couleur des jours
1201 Genève
022/ 738 82 60
www.lacouleurdesjours.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année

N° de thème: 836.009
N° d'abonnement: 1077257
Page: 16
Surface: 273'788 mm²



ÉLISABETH CHARDON

En cet automne 2016, Cindy Van Acker crée une chorégraphie qui l'ancre dans une nouvelle étape de son parcours. À plus d'un titre. Mises à part une ou deux pièces de jeunesse, ses créations ont jusqu'ici été conçues en collaboration avec des compositeurs et non pas sur des musiques existantes. L'artiste flamande, genevoise d'adoption, a sans doute été préparée à ce tournant par sa collaboration avec le metteur en scène Romeo Castellucci. Elle a conçu pour lui la partie chorégraphique de *Parsifal* (à la Monnaie en janvier 2011), et de *Moses und Aron* de Schönberg (à l'Opéra Bastille en octobre 2015). Mais c'est surtout avec la commande du Ballet de Lorraine l'an dernier que s'opère le changement. Cindy Van Acker crée *Elementen I: Room* en mars 2016 à Nancy, pièce qu'elle annonce clairement comme la

première œuvre d'un cycle baptisé *Elementen*, inspiré par le traité de mathématiques d'Euclide. Pour ce cycle, des principes géométriques guideront donc ses choix chorégraphiques, les mouvements et les déplacements des danseurs, la scénographie, la lumière.

Elementen I: Room est basé sur une composition existante, particulièrement radicale, *I Am Sitting in a Room* (1969) d'Alvin Lucier. Le compositeur énonce le principe du morceau, son discours se répète, il est enregistré et rediffusé jusqu'à ce que les fréquences naturelles et résonnantes de la chambre prennent le dessus sur l'aspect concret de la voix. Les mots se désagrègent pour stimuler une autre forme, aiguë, de perception.

Cet automne, au théâtre de l'Arsenic, à Lausanne, puis à l'ADC genevoise, Cindy Van Acker s'empare d'une œuvre de Luigi Nono, *Quando stanno morendo. Diario polacco n. 2*. La pièce était au départ prévue comme la deuxième partie du cycle *Elementen*. Mais



La couleur des jours
1201 Genève
022/ 738 82 60
www.lacouleurdesjours.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année

N° de thème: 836.009
N° d'abonnement: 1077257
Page: 16
Surface: 273'788 mm²

durant les semaines de préparation ce printemps avec les danseurs, explique-t-elle, la composition de l'Italien a pris le dessus sur les principes mathématiques. Celui-ci s'était vu commander un « Diario Polacco » pour le festival Automne de Varsovie en 1982, qui fut annulé, la Pologne étouffant alors sous la loi martiale. Nono composa tout de même une œuvre dédiée « aux amis et camarades polonais qui, en exil, dans la clandestinité, en prison, au travail, résistent – qui espèrent tout en étant désespérés, qui croient tout en étant incroyables ».

« J'écoutais beaucoup de musique pendant mes recherches pour le Ballet de Lorraine l'an dernier, et quand j'ai réécouté cette œuvre, j'ai été très émue. *Quando stanno morendo*. *Diario polacco n. 2* de Luigi Nono fait surgir une puissance poétique où les sons transpercent le corps, en atteignent les couches profondes qu'elles font vibrer. C'est un lieu de résistance qui s'y révèle. » Bien sûr, ce n'est pas le même contexte, mais Cindy Van Acker a trouvé dans l'œuvre de Nono de très forts échos aux sentiments qui l'habitent. La chorégraphe a toujours éprouvé le besoin de repousser les limites, d'aller plus loin, d'opter pour le déplacement contextuel, de défendre des valeurs libérées des contraintes imposées par l'extérieur. Mais cette nécessité intérieure, elle peine à la partager avec un monde culturel dans lequel, selon elle, l'implication de l'économie pèse sur la création. « Cette œuvre fait résonner des valeurs artistiques que je reconnais, les renforce et me donne confiance pour les développer. Elle me retranche aussi dans des lieux inconnus où je me trouve déstabilisée et en péril, certes, mais où la résistance est nécessaire pour créer. »

« Une des grandes forces de *Quando stanno morendo* se trouve dans la transcription compositionnelle et poétique de ses ressources politiques. Je ne cherche pas

à interpréter la musique mais à visiter les espaces qu'elle ouvre en moi et à en ouvrir d'autres à mon tour. » Cindy Van Acker titre sa pièce *Zaoum*, du nom de la forme poétique inventée par les futuristes russes, totalement dénormée pour aller au-delà (*za*) de l'esprit (*oum*), et que Nono vivifie. Le zaoum, dont les théories ont inspiré Malevitch avant le suprématisme, cherche à redonner leur force aux sons, décortique le mot, pour trouver une sorte d'essence de la poésie et lui donner ainsi une nouvelle autonomie. Il cherche jusque dans la typographie des moyens de signaler un système phonétique propre.

À la suite de Luigi Nono, mais plus encore à la suite de Velimir Khlebnikov, auteur en 1913 du *Quando stanno morendo*, le poème qui est au centre de la composition et lui donne son titre, Cindy Van Acker pose des questions fondamentales. « Je m'intéresse au corps en soi, à ce qui le constitue, à sa matière avant qu'il ne se mette en mouvement; au silence, à l'immobilité qui s'inscrit dans le temps. » Avant qu'elle ne s'esquisse dans un espace scénographique, avant qu'elle ne devienne phrases chorégraphiques, mouvements, cette recherche s'est imbibée de connaissances et d'images de la Russie de la fin du XIX^e siècle et du début du XX^e. Et Cindy Van Acker y a inclus ses danseurs. Les écrits de Khlebnikov, de Malevitch, de Pasternak, les films d'Eisenstein comme les connaissances historiques de Joël Müntzenberg ont été autant de ressources partagées.

Zaoum attribue à l'espace scénographique, conçu par Victor Roy dans une complicité toujours renouvelée, une place monumentale. « La force de proposition du scénographe s'impose de manière esthétique autant que dramaturgique dans l'élaboration du spectacle. »

Bien sûr, ceux qui ont déjà vu des pièces de Cindy Van Acker diront que tout cela était déjà présent, mais celle-ci pense avoir



La couleur des jours
1201 Genève
022/ 738 82 60
www.lacouleurdesjours.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année

N° de thème: 836.009
N° d'abonnement: 1077257
Page: 16
Surface: 273'788 mm²

puisé chez Luigi Nono de nouvelles énergies. Le compositeur a su trouver son chemin parmi les poèmes de Khlebnikov, mais aussi d'Endre Ady, Aleksandr Blok, Boris Pasternak, Czesław Miłosz, dont les textes avaient alors été réunis par Massimo Cacciari. Luigi Nono a donné aux voix et aux instruments, plus que les textes, une matière nouvelle tendant à l'abstraction, une matière à étirer, jusqu'au râle parfois, à faire résonner, jusqu'au heurt. Les poèmes ne sont plus une suite de mots mais des voyelles, des bruits, dans un espace sonore où la musique n'est pas un spectacle à vivre à distance, mais nous inclut, comme on entre dans une pièce plutôt que de rester sur le seuil.

À son tour, la chorégraphe use de sa liberté créatrice en concevant *Zaoum*. «La composition de Nono est très dense, il fallait plus d'un corps.» Elle a choisi d'en mettre sept sur scène, et un enfant. «Je respecte la structure en trois parties, exprimant le désespoir, l'accusation et l'espoir.» La même liberté est donnée à Samuel Pajand qui compose à partir de l'œuvre de Nono de la musique ouvrant des espaces de résonances avec la scénographie et la chorégraphie. Nous verrons ce *Zaoum*, dont il faudra à notre tour pénétrer les espaces, pour mieux ouvrir nos propres portes, mentales, sur la réalité du monde.

*Quando stanno morendo,
i cavalli respirano
Quando stanno morendo,
le erbe intristiscono
Quando stanno morendo,
i soli si spengono
Quando stanno morendo,
gli uomini cantano...*

Quand ils meurent,
les chevaux respirent
Quand elles meurent,
les herbes s'étiolent
Quand ils meurent,
les soleils s'éteignent
Quand ils meurent,
les hommes chantent...

Velimir Khlebnikov

Mon fidèle langage

Je t'ai servi.

Chaque nuit je t'ai offert
mes couleurs,

Pour que tu aies une place
Dans ma mémoire.

Tu as été ma seule patrie

Car j'ai perdu l'autre,
Car ses villes sont vides,

Car le chardon en a
recouvert la terre...

Czesław Miłosz



La couleur des jours
1201 Genève
022/ 738 82 60
www.lacouleurdesjours.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année

N° de thème: 836.009
N° d'abonnement: 1077257
Page: 16
Surface: 273'788 mm²

La partition de *Quando stanno morendo* annotée par Cindy Van Acker

The image shows a handwritten musical score for the piece 'Quando stanno morendo'. The score is written on four staves. The lyrics are: PO - TU - TO, HA - NNO, PO - TU - TO, and RO UL EM EN TO. The score includes various performance instructions and annotations:

- Staff 1:** 'voce rauca' (hoarse voice) with a microphone icon, 'RO UL', 'EM', 'EN', 'TO'.
- Staff 2:** 'voce rauca' with a microphone icon, 'Mikro!!', 'senza Mikro!!', 'TO', 'TETEJ R x S'.
- Staff 3:** 'contr. Delay C.', 'suono + fiato Mikro!!', '(senza Mikro!!)', 'Mikro!!', 'HA - NNO', 'PO - TU - TO'.
- Staff 4:** 'voce rauca', 'fischio' (whistle), 'voce rauca'.

There are also numerical annotations like '2/3' and '3' above some notes, and arrows pointing to specific notes.

Date: 31.08.2016

La couleur des jours



association pour la
danse contemporaine
genève

adc

La couleur des jours
1201 Genève
022/ 738 82 60
www.lacouleurdesjours.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année

N° de thème: 836.009
N° d'abonnement: 1077257
Page: 16
Surface: 273'788 mm²



ARGUS 
MEDIENBEOBACHTUNG

Observation des médias
Analyse des médias
Gestion de l'information
Services linguistiques

ARGUS der Presse AG
Rüdigerstrasse 15, case postale, 8027 Zurich
Tél. 044 388 82 00, Fax 044 388 82 01
www.argus.ch

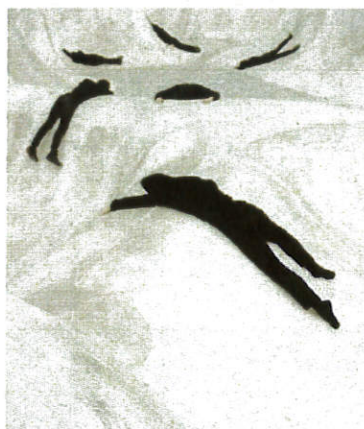
Réf. Argus: 62650806
Coupure Page: 6/7
Rapport page: 7/8



La couleur des jours
1201 Genève
022/ 738 82 60
www.lacouleurdesjours.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année

N° de thème: 836.009
N° d'abonnement: 1077257
Page: 16
Surface: 273'788 mm²



Zaoum
du jeudi 29 septembre
au samedi 1^{er} octobre à 19h30
Arsenic, centre d'art scénique
contemporain
rue de Genève 57, Lausanne
www.arsenic.ch

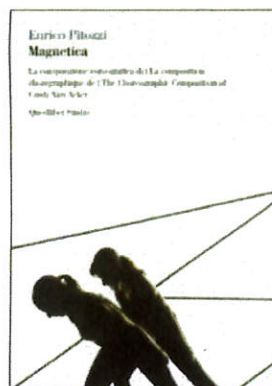
samedi 1^{er} octobre, de 17h à 01h
La Couleur des jours fête
ses 5 ans à l'Arsenic
Programme complet dès mi-septembre
sur www.lacouleurdesjours.ch

samedi 1^{er} octobre à 16h30
Première romande du film
Voix de danse, Voies dansées,
une histoire orale de la danse en Suisse

Zaoum
du 30 novembre au 11 décembre
ADC, salle des Eaux-Vives, Genève
mer-ven à 20h30, sam à 19h, dim à 18h
www.adc-geneve.ch

www.ciegreffe.org

En amont, un livre clé
Sans aucun doute la lecture de
l'ouvrage d'Enrico Pitozzi permet-elle
de mieux saisir les fondements de la
recherche de Cindy Van Acker.
L'historien de l'art a observé, analysé
avec attention l'ensemble de six soli
(*Obvie, Lanx, Antre, Nodal, Nixe*



et *Obtus*) composés par la chorégraphe
de 2008 à 2009, ainsi que *Drift*,
une œuvre de 2013. Il détaille
ses collaborations avec les musiciens,
avec les scénographes, la prise
en compte primordiale du son et
de la lumière dans le développement
d'une œuvre. Il a aussi tenu avec
Cindy Van Acker des conversations
régulières dont il donne un écho
à la fin de l'ouvrage. Pour lui, ce qui
fait la particularité de son travail,
c'est qu'elle n'utilise pas le mouvement
mais en questionne le principe même.
Elle utilise la scène, sa matérialité, pour
relier ce qu'il appelle des plateaux de
l'esprit, le sien, celui de ses interprètes
éventuellement, et ceux des
spectateurs. Il doit advenir quelque
chose chez le spectateur.

Un dvd accompagne l'ouvrage pour
mieux saisir les analyses, souvent
très référencées à des ouvrages
philosophiques, mais aussi très
concrètes, en écho au langage
de la chorégraphe.

Enrico Pitozzi
Magnetica, La composition
chorégraphique de Cindy Van Acker
Quodlibet Studio, 2015
www.quodlibet.it